Z m l u v a

o poskytnutí dotácie na mzdy a prevádzku z finančných prostriedkov poukázaných Obci Čaňa podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 564/2004 Z. z. o rozpočtovom určení výnosu dane z príjmov územnej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 171/2005 Z. z. na záujmové vzdelávanie detí do dovŕšenia 15 rokov veku s trvalým pobytom na území Obce Čaňa v centre voľného času na rok 2013

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 51 zákona č. 40/1964 Zb. občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 40/1964 Zb.") v nadväznosti na ustanovenia § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia Obce Čaňa č. 2/2013 o poskytovaní finančných prostriedkov určených na mzdy a prevádzku na žiaka základnej umeleckej školy, na dieťa materskej školy alebo dieťa školského zariadenia, na záujmové vzdelávanie detí s trvalým pobytom na území obce v centrách voľného času a poskytovaní finančných prostriedkov na stravovanie žiakov na kalendárny rok 2013 (ďalej len „VZN")

č: 3 / 2013

Čl. 1
Zmluvné strany

1. **Poskytovateľ dotácie:** **Obec Čaňa**
   Sídlo : **Osloboditeľov 22, 044 14 Čaňa**
   Zastúpený : **Michal Rečka, starosta obce**
   Bankové spojenie: **OTP banka Slovensko, a.s.**
   Číslo účtu: **8782692/5200**
   IČO: **00324060**
   DIČ: **2021235887**
   ako poskytovateľ dotácie (ďalej iba „poskytovateľ")

2. **Prijímateľ dotácie:** **Gréckokatolícka eparchia Košice**
   Sídlo : **Dominikánske nám. 2/A, 043 43 Košice 1**
   Zastúpený : **vladyka Milan Chautur, košický eparchiálny biskup**
   Bankové spojenie: **VÚB, a.s.**
   Číslo účtu: **3012818153/0200**
   IČO: 30305024
   DIČ: 2021234121
   ako prijímateľ dotácie (ďalej iba „prijímateľ")

Čl. 2
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z finančných prostriedkov poukázaných Obci Čaňa podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 564/2004 Z. z. o rozpočtovom určení výnosu dane z príjmov územnej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 171/2005 Z. z. na základe žiadosti prijímateľa na mzdy a prevádzku na záujmové vzdelávanie detí do dovŕšenia 15 rokov veku s trvalým pobytom na území obce v centre voľného času prijímateľa.

2. Poskytovateľ poskytuje prijímateľovi dotáciu podľa:
   a) § 6 ods. 12 písm. b) a písm. d) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej iba „zákon č. 596/2003 Z. z."),
   b) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných a stredných škôl a školských zariadení v znení neskorších predpisov,
   c) Všeobecne záväzného nariadenia Obce Čaňa č. 2/2013 o poskytovaní finančných prostriedkov určených na mzdy a prevádzku na žiaka základnej umeleckej školy, na dieťa materskej školy alebo dieťa školského zariadenia, na záujmové vzdelávanie detí s trvalým pobytom na území obce v centrách voľného času a poskytovaní finančných prostriedkov na stravovanie žiakov na kalendárny rok 2013, ktoré prijalo Obecné zastupiteľstvo Obce Čaňa dňa 15.2.2013 uznesením č. 2/2013/B/19.

Čl. 3
Účel, výška a použitie dotácie

1. Poskytovateľ poskytuje dotáciu na mzdy a prevádzku na záujmové vzdelávanie detí do dovŕšenia 15 rokov veku s trvalým pobytom na území Obce Čaňa len v jednom centre voľného času prijímateľa zriadenom na území inej obce v sume 88% výšky dotácie stanovenej na dieťa v centre voľného času zriadeného Obcou Čaňa.
2. Poskytovateľ dotácie poskytuje prijímateľovi dotáciu na mzdy a prevádzku na záujmové vzdelávanie detí do dovŕšenia 15 rokov veku s trvalým pobytom na území Obce Čaňa podľa aktuálneho počtu detí/žiakov navštevujúcich záujmové vzdelávanie v centre voľného času prijímateľa.
3. Celková výška dotácie na jedno dieťa/žiaka na rok 2013 je 65,13 € (slovom: šesťdesiatpäť eur trinásť centov).
4. Poskytnutie a použitie finančných prostriedkov je účelovo určené na financovanie bežných výdavkov na mzdy a prevádzku záujmového vzdelávania detí do dovŕšenia 15 rokov veku s trvalým pobytom na území obce Čaňa v centre voľného času prijímateľa. Špecifikácia mzdových a prevádzkových výdavkov je určená ekonomickou klasifikáciou rozpočtovej klasifikácie - Opatrením Ministerstva financií SR z 8. decembra 2004 č. MF/010175/2004-42, ktorým sa ustanovuje druhová klasifikácia, organizačná klasifikácia a ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie (FS č. 14/2004) v znení zmien a doplnkov.
5. Z poskytnutých finančných prostriedkov sa môžu hradiť len bežné výdavky - mzdové a prevádzkové výdavky centra voľného času v zriaďovateľskej pôsobnosti žiadateľa - prijímateľa.
6. Žiadateľ - Prijímateľ, ktorému boli finančné prostriedky poskytnuté (ďalej len „prijímateľ") je povinný poskytnuté finančné prostriedky použiť do 31. decembra príslušného roka v rozsahu a na účel určený v odsekoch 4 a 5.
7. Prijímateľ si môže vo vyúčtovaní finančných prostriedkov uplatniť len výdavky, ktoré vynaložil na určený účel v príslušnom kalendárnom roku, na ktorý boli poskytnuté.

Čl. 4
Poskytnutie dotácie a jej výška

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu na mzdy a prevádzku na záujmové vzdelávanie detí do dovŕšenia 15 rokov veku s trvalým pobytom na území obce Čaňa vo výške 65,13 € (slovom: šesťdesiatpäť eur trinásť centov) na jedno dieťa/žiaka na rok 2013.

2. Finančnú dotáciu obec poskytne nasledovným žiakom:
   - Ján Hrinda, nar. , trvalý pobyt , 044 14 Čaňa
   - Jana Hrindová, nar. , trvalý pobyt , 044 14 Čaňa
   - Simona Molnárová, nar. , trvalý pobyt , 044 14 Čaňa
   - Samuel Molnár, nar. , trvalý pobyt , 044 14 Čaňa
   - Anna Hanušovská, nar. trvalý pobyt , 044 14 Čaňa
3. Celková výška dotácie na mzdy a prevádzku na kalendárny rok 2013 je 325,65 € (slovom: tristodvadsaťpäť eur šesťdesiatpäť centov) .
4. Finančná dotácia bude poskytnutá bezhotovostným prevodom z účtu obce na účet príjemcu na základe tejto zmluvy do 30 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Čl. 5
Vyúčtovanie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný vykonať vyúčtovanie a predložiť ho poskytovateľovi v termíne do 10. januára nasledujúceho kalendárneho roku. Prijímateľ nebude akceptovať neúplné vyúčtovanie alebo vyúčtovanie, ktorého správnosť nebude potvrdená štatutárnym orgánom prijímateľa, vráti ho na opravu alebo doplnenie. Vyúčtovanie musí obsahovať aj písomnú informáciu o účele použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
2. Finančné prostriedky nepoužité do 31. decembra príslušného kalendárneho roka je prijímateľ povinný vrátiť obci bez zbytočného odkladu najneskôr do 20. januára nasledujúceho kalendárneho roka na účet číslo: **8782692/5200** s príslušným avízom.
3. Prijímateľ zodpovedá za hospodárenie s dotáciou v súlade s ustanoveniami § 19 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 523/2004 Z. z. a rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.) pri jej používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť jej použitia.
4. Prijímateľ je povinný o poskytnutej dotácii viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
5. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať vecnú kontrolu, priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Ak prijímateľ dotácie poskytovanie záujmovej činnosti v priebehu rozpočtového roka ukončí, zúčtuje poskytnutú dotáciu ku dňu skončenia činnosti, najneskôr do 60 dní po ukončení činnosti a v tomto termíne vráti nevyčerpanú dotáciu na účet poskytovateľa s príslušným avízom.
7. V prípade zistenia neoprávneného použitia dotácie, musí byť táto vrátená do 15 dní na účet poskytovateľa. Žiadateľ dotáciu vráti spolu s penále v zmysle § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. vo výške 0,1 % zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny za každý aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do dňa odvedenia finančných prostriedkov.
8. Ak prijímateľ uhradí z poskytnutej dotácie počas účinnosti tejto zmluvy platby v prospech tretích osôb (napr. preddavky, zálohové platby) a na základe vyúčtovania týchto platieb vznikne tretím osobám povinnosť vrátiť prijímateľovi preplatok, po účinnosti tejto zmluvy sa prijímateľ zaväzuje vrátiť preplatok na účet poskytovateľa (ako variabilný symbol uvedie svoje IČO) vo výške rozdielu uhrádzaných zálohových platieb z poskytnutej dotácie a vyúčtovaných skutočných nákladov do 10

kalendárnych dní po prevzatí preplatku príjemcom. O úhrade preplatku je prijímateľ povinný poslať avízo poskytovateľovi.

Čl. 6
Záverečné ustanovenie

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Túto zmluvu je možné zmeniť len formou písomného dodatku podpísaného štatutárnymi zástupcami zúčastnených strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých poskytovateľ dotácie a príjemca dotácie obdrží jeden rovnopis.
4. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa správajú príslušnými ustanoveniami zákona č. 596/2003 Z. z. a všeobecnými ustanoveniami ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne upravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb., zákona č. 596/2003 Z. z. a všeobecnými ustanoveniami ďalších všeobecne záväzných predpisov.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom a vôle byť ňou viazaní ju podpisujú.

V Čani : 22.4.2013

Za poskytovateľa:

OBEC ČANA

.....
Michal Rečka, starosta obce

Za príjemcu :

GRÉCKOKATOLÍCKA EPARCHIA KOŠICE

.....
zriaďovateľ CVČ